

# Pipin herceg és Albinus mester

**P**ipin: Mi a betű? – Albinus: A történelem megőrzője. – És mi a szó? – A lélek elárulója. – Ki nemzi a szót? – Hát a nyelv. – És mi a nyelv? – A levegő ostora. – Mi hát a levegő? – Az élet fenntartója. – Mi az élet? – A boldogok vigalma, a nyomorultak gyásza, a halál bevárása. – Mi a halál? – Bizonytalan vándorlás, az élők siralma, az ember haramiája. – Mi az ember? – A halál rabja, átutazó vándor, mindenütt vendég... – És milyen az állapota? – Amilyen a mécsvilágé a szélben. – Hol van a helye? – Hat fal között. – Melyek azok? – A fent, a lent, elöl, hátul, jobbról és balról. – Hányféle módon változhat? – Hatféle módon. – Melyek azok? – Éhség és jóllakás, pihenés és munka, ébrenlét és álom. – Mi az ég? – Forgó gömb. – Mi a Nap? – A földkerekség fénye, az ég szépsége, a természet bája, a nappal ékessége, órák osztója. – Mi a Hold? – Az ég szeme, a harmat adója, időjárás jósolója. – Mik a csillagok? – A magasság festményei, az éj ékességei, hajósok kalauza. – Mi az eső? – A föld megtermékenyítője, a termés létrehozója. – Mi a szél? – A levegő megrázkódtatása, vizek mozgatója, a föld szárítója. – Mi a föld? – A növények anyja, élők táplálója, az élet éléstára, mindnyájunk sírja. – Mi a tenger? – A merészség útja, a föld határa, országok felosztója, folyók szállása, záporok forrása... – Mi a folyó? – Szüntelen mozgás, a Nap üdítője, a föld öntözője. – Mi a víz? – Az élet támogatója, a szenny tisztítója. – Mi a tűz? – Fokozott melegség, a gyümölcs érlelője. – Mi a fagy? – A fű ellensége, a lomb megrontója, a föld bilincse. – Mi a hó? – Száraz víz. – Mi a tél? – A nyár száműzetése. – Mi az ősz? – Az év magtára. – Mi az év? – A világ négyes fogata. – Ki vezeti? – Az éjjel és a nappal, a hideg és a meleg. – Ki a kocsisa? – A Nap és a Hold. – Hány palotája van? – Tizenkettő...

# NAPÚT

Irodalom, művészet,  
környezet

X. évfolyam 4. szám

Kiadja a Cédrus Művészeti Alapítvány megbízásából a Napkút Kiadó Kft. Megjelenik évente tízszer.

Főszerkesztő: **Szondi György**. Szerkesztik: **Bába Szilvia** (művelődés), **Balázs Géza** (nyelvművelés), **Bognár Antal** (próza), **Elek Szilvia** (zene), **Király Farkas** (vers), **Kovács Ildikó** (szöveggondozás), **Sebeők János** (környezet), **Szondi Bence** (törtélem), **Vincze Ferenc** (műbírálat), **Wegner Tibor** (művészet). Szerkesztőségvezető: **Molnár Noémi**. Terjesztés: **Németh Lóránt**.

Napút-kör: **Csűrös Miklós, Gazdag Dávid, Gráfik Imre, Hankiss Elemér, Dr. Koncz Gábor, Lászlóffy Aladár, Radnóti Zsuzsa, Sánta Ferenc, Schwajda György, Konrad Sutarski**.  
(tiszteletbeli konzulensek).

Alapította: **Masszi Péter**. Lapterv: **Gosztola Gábor**.

Szerkesztőség: 1014 Budapest, Szentháromság tér 6. mfisz. 29. • Telefon/fax: (1) 225-3474

E-mail: [napkut@gmail.com](mailto:napkut@gmail.com) • Honlap: [www.napkut.hu](http://www.napkut.hu)

Nyomdai kivitelezés: Érdi Rózsa Nyomda. Terjeszti a Hírker Rt. és az NH Rt.  
ISSN: 1419-4082

Onnan nézek szertesét  
(Lászlóffy Aladár rovata) . . . . . borítóbelső

## Évgyűrűk

Hecker Walter: Rajongásom vezérelt. . . . . 3

## Mustra

Babári Netti: A lovam álma. . . . . 7

Borbély András: A ló liturgiája. . . . . 13

Szegedi Kovács György: Zölddisznó;  
Jónásnál méltóbbat...; Sol. . . . . 14

Gráfik Imre: A huszár alakja  
a magyar népművészetben . . . . . 17

Oláh Tamás: Katyn . . . . . 30

Lászlóffy Csaba: LéleKzek; Zátonyon;  
Profán ballada a kétes örökségről. . . . . 33

Ugró Miklós: Képzelt riport  
egy valóságos versenynapról. . . . . 36

Balczó András: Sokszor elszálltam így. . . . . 40

Ifj. Bozsi József: Criolloháton Kubában . . . . . 42

Kisslaki László: Lómese; Ló az akasztófán . . . 47

T. Ágoston László: Szürke . . . . . 53

## Szlovén verses fogat

Saša Vegri: Hol a pejko . . . . . 55

Uroš Zupan: Egy szürrealista a birtokon. . . . . 56

Edvard Kocbek: Lipicaiak . . . . . 57

Miklavž Komelj: [a paripa,  
min a Halál nyargal...] . . . . . 59

Boris A. Novak: Lipicaiak  
(Lukács Zsolt fordítása) . . . . . 59

Ruzsicska Mária: A búcsú. . . . . 61

Kurucz Attila: Marietta és Poéta . . . . . 64

## A Gaultól a laúig

Christian Morgenstern: Der Gaul . . . . . 69

A ló (Karinthy Frigyes fordítása) . . . . . 70

A ló (Győrei Zsolt fordítása) . . . . . 71

A Ló (Márton László fordítása). . . . . 72

A laú (Németh István Péter fordítása) . . . . 73

Lang Ádám: Ajándék ló . . . . . 74

## Berek

Dede Balázs: Tovább éltethető értékeink. . . . 76

Gerliczkiné Schéder Veronika:  
A ló mint kultúrtényező . . . . . 78

**Tárlat**

Lelkes Mária: Hippográfia . . . . .80  
 König Róbert festményei (a színes mellékleten)

**Hangszóló**

Elek Szilvia: Ló – melódiák; Moralizáló . . . . .81

**Hetedhét**

Maria Vagatova: Moszum folyóbeli vizem . . . . .85  
 Vaszilij Regezsz-Gorohov: [A gabona szépsége]  
 (Nagy Katalin fordításai) . . . . .86  
 Sławomir Shuty: Bomlás  
 (Józsa Árpád fordítása) . . . . .86

Ligeti Éva: A szó kevés . . . . .94  
 Mező Hajnalka: Csempezöldje;  
 Találkozunk mi még;  
 Neked gyógyszerillatú; Gyere velem . . . . .95  
 Nagyatádi Horváth Tamás: Örök biztató;  
 Sötétlő télbe; Műszterion; Oranta . . . . .98  
 Tari Gergely: Barátaim tanácsára; Eszternek  
 Eszter vége; Eszter fekvve; Eszter sebei . .101  
 Vinklmann Attila: Naplótöredék;  
 Számadás félúton; A tékozló fiú . . . . .103

**Ablak**

Németh István Péter: Régvolt lovakról,  
 rugdosó kiscsikókról  
 (Vonások Simon István költészetéhez) . .105  
 Iszlai Zoltán: Célkeresztben az igazság  
 (Albert Gábor: Védekező halálraítéltek;  
 Az igazság markában) . . . . .111  
 Kelemen Erzsébet: Életműnyitány  
 (Papp Tibor első köteteiről) . . . . .113

**Emlékezet**

Vasy Géza: Sánta Ferenc (1927–2008) . . .126

**Égalj**

Kozármisleny . . . . .128

**Illusztrációk**

König Róbert munkái . . . 16, 35, 52, 63, 110

**Melléklet**

**Káva Téka - Napút-füzetek 24.**

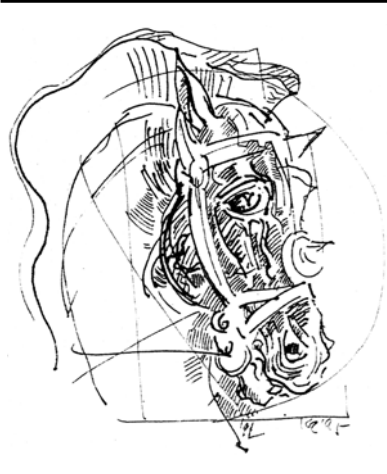
A Hiányzó Gyűrű eltűnése (Prózák sziesztára  
 Matolcsi Balázs fordításában)

**NAPÚT**

Irodalom, művészet,  
 környezet

X. évfolyam 4. szám

**Nyeregben**



E számunk képzőművész vendége,  
**König Róbert** 1951-ben született  
 Székesfehérváron. 1975-ben diplo-  
 mázott a Magyar Képzőművészeti  
 Egyetem Grafika Tanszékén. Azóta  
 ott tanít, jelenleg mint a klasszikus  
 grafikai eljárások mestere. 1993-ban  
 a Hágai Király Akadémia vendégta-  
 nára, 1997-ben a Buffalói Castellani  
 Múzeumban szerepel. 1999-ben el-  
 nyeri Baden-Württemberg Tartomány  
 művészeti nagydíját. Itthon és kül-  
 földön rendszeresen szerepel cso-  
 portos és egyéni kiállításokon.

E számunk megjelenését  
 a Lóherba Kft. támogatta.